

> L'EDAR DE BEGUES EN XIFRES

LA EDAR DE BEGUES EN CIFRAS / BEGUES WWTP IN FIGURES /
LA STATION D'ÉPURATION DE BEGUES EN CHIFFRES

7.000 equivalents-habitant

1.200 m³/dia

de cabal de disseny amb eliminació de nutrients,
nitrogen i fòsfor.

1 hectàrea

de superfície de planta.

1 estació de bombament

a Begues Parc.

7.000 habitantes equivalentes.

1.200 m³/día de caudal de diseño con eliminación de
nutrientes de nitrógeno y fósforo.

1 hectárea de superficie de planta.

1 estación de bombeo en Begues Parc.

7,000 population equivalent.

1,200 m³/day design flow with removal of N/P
nutrients.

1 hectare of plant surface area.

1 pumping station in Begues Parc.

7 000 équivalents-habitants.

Débit de conception avec élimination de nutriments
tels que l'azote et le phosphore de 1 200 m³/jour.

Surface d'1 hectare.

1 station de pompage à Begues Parc.



L'aigua de la teva vida

EDAR de Begues
Carretera d'Olesa de Bonesvalls, s/n
(BV-2411)
08859 Begues
Tel. (34) 936 391 222

EDAR de Begues

> Estació depuradora d'aigües residuals

> Estación depuradora de aguas residuales

> Wastewater treatment plant

> Station d'épuration



> INTRODUCCIÓ

INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION / INTRODUCTION



Situada als afores del nucli urbà, l'Estació Depuradora d'Aigües Residuals (EDAR) de Begues dona servei al municipi amb un tractament biològic avançat amb eliminació de nutrients. Amb el funcionament de la instal·lació es contribueix a la protecció de la riera de Begues, espai d'interès natural d'elevada sensibilitat.

Es considera una planta singular, atès que està dissenyada per funcionar amb un alt grau d'automatització, cosa que permet que per mitjà de telecomandament es pugui realitzar part de la gestió de la planta des de la depuradora de Gavà-Viladecans.

Located on the outskirts of the town, the Begues wastewater treatment plant (WWTP) provides the municipality with an advanced biological treatment process with removal of nutrients. Operation of this facility contributes to protecting the Begues stream, which is a highly sensitive area of natural interest.

It is considered a unique plant, in that it has been designed to operate with a high degree of automation, enabling some of the plant's operations to be carried out by remote control from the Gavà-Viladecans treatment plant.

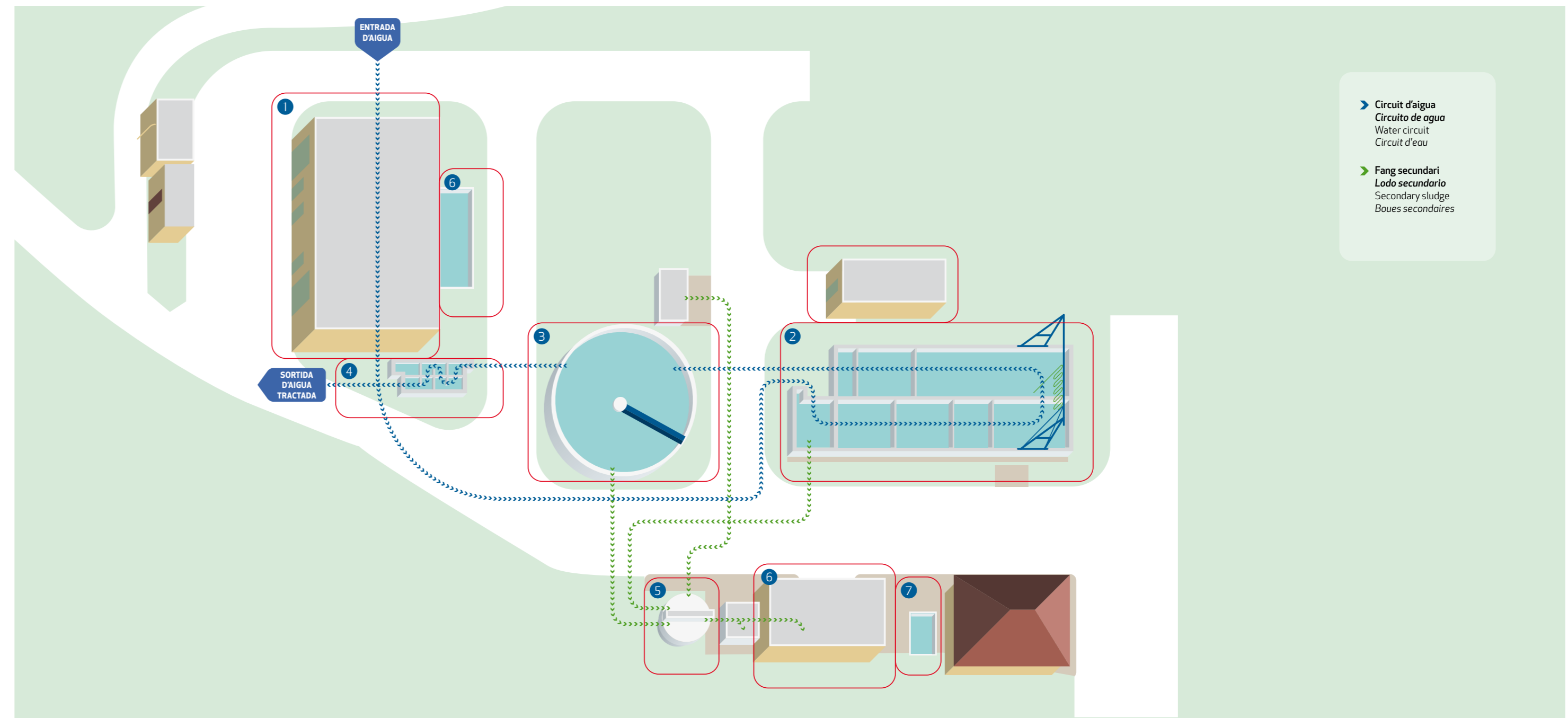
Située en dehors de la ville, la station d'épuration des eaux usées de Begues dessert la commune et propose un traitement biologique avancé avec élimination de nutriments. Son fonctionnement contribue à la protection du Begues, un cours d'eau considéré comme un espace d'intérêt naturel très sensible.

Situada en las afueras del casco urbano, la Estación Depuradora de Aguas Residuales (EDAR) de Begues da servicio al municipio con un tratamiento biológico avanzado con eliminación de nutrientes. Con el funcionamiento de la instalación se contribuye a la protección del arroyo de Begues, espacio de interés natural de elevada sensibilidad.

Se considera una planta singular, debido a que está diseñada para funcionar con un alto grado de automatización, lo que permite que mediante telemando se pueda realizar parte de la gestión de la planta desde la depuradora de Gavà-Viladecans.

Unique, cette station est conçue pour fonctionner avec un haut niveau d'automatisation, ce qui permet de réaliser une partie de la gestion de cette installation à distance, à partir de la station d'épuration de Gavà-Viladecans.

> PLÀNOL DE L'EDAR DE BEGUES PLANO DE LA EDAR DE BEGUES / BEGUES WWTP MAP / PLAN DE LA STATION D'ÉPURATION DE BEGUES /



1 Pretractament
Arribada de l'aigua bruta, eliminació de restes, sorra i elevació.
Pretratamiento
Llegada del agua sucia, eliminació de restes, arena y elevación.
Prétraitement
Entrée de l'eau sale, removal of screenings, grit and lifting.
Prétraitement
Entrée de l'eau sale, élimination des déchets, du sable et élévation.

2 Tractament biològic amb eliminació de nutrients
Eliminació de matèria orgànica i nutrients (N/P).
Tratamiento biológico con eliminación de nutrientes
Eliminación de materia orgánica y nutrientes (N/P).
Biological treatment with removal of nutrients
Removal of organic matter and nutrients (N/P).
Traitement biologique avec élimination de nutriments
Élimination de la matière organique et des nutriments tels que l'azote et le phosphore.

3 Decantació secundària
Retorn del fang biològic als reactors i eliminació de l'excedent.
Decantación secundaria
Retorno del lodo biológico a los reactores y eliminación del excedente.
Secondary sedimentation
Biological sludge returned to reactors and removal of excess.
Décantation secondaire
Retour des boues biologiques dans les réacteurs et élimination de l'excédent.

4 Desinfecció
Cloració de l'aigua neta tractada.
Desinfección
Cloración del agua limpia tratada.
Disinfection
Chlorination of clean treated water.
Désinfection
Chloration de l'eau propre traitée.

5 Espessiment del fang biològic
Espessiment per gravetat.
Espesamiento del lodo biológico
Espesamiento por gravedad.
Thickening of biological sludge
Thickening by gravity.
Épauissement des boues biologiques
Épauissement par gravité.

6 Deshidratació del fang
Reducció del volum de fangs mitjançant centrífugues.
Deshidratación del lodo
Reducción del volumen de lodos mediante centrifugas.
Sludge dewatering
Reduction of sludge volume by centrifuges.
Déshydratation des boues
Réduction du volume de boues par centrifugation.

7 Desodorització (biofiltre)
Eliminació de males olors.
Desodorización (biofiltro)
Eliminación de malos olores.
Deodorization (biofilter)
Removal of bad smells.
Désodorisation (biofiltre)
Élimination des mauvaises odeurs.

➤ Circuit d'aigua
Circuito de agua
Water circuit
Circuit d'eau

➤ Fang secundari
Lodo secundario
Secondary sludge
Boues secondaires